

# ДУСЛЫК

ПССНЫҢ ОКТЯБРЬ РАЙКОМЫ ҺӘМ ХАЛЫК ДЕПУТАТЛАРЫНЫҢ РАЙОН СОВЕТЫ ОРГАНЫ  
ОРГАН ОКТЯБРЬСКОГО РАЙКОМА КПСС И РАЙОННОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

Газета 1931 елның  
ноябреннән бирле чыга.

№27 (7044)

3 март, 1990 ел.  
ШИМБӘ

Бәясә 3 тиен.

Иртәгә,  
4 март—  
РСФСР, ТАССР  
һәм җирле  
Советларга  
сайлаулар көне.

Дәүләт власте органнарына үзгәртеп коруларның алгы  
сызыгында атларга сәләтле, иң лаеклыларны сайлайк!  
Барыгыз да сайлауларга!

КПСС РАЙКОМЫ БЮРОСЫНДА

## Сайлауларны оешканлык белән үткәргә

КПСС райкомы бюро-  
сының чираттагы утыры-  
шында Мичурин исемен-  
дәге колхоз партия ко-  
митетының һәм халык  
депутатларының Урта  
Камышлы авыл Советы  
башкарма комитетының  
республикаларга, җирле  
Советларга сайлауларга  
хәзерләү һәм үткәру  
мәсьәләсен тикшерде.

Утырышта башлангыч  
партия оешмасының һәм  
авыл Советы башкарма  
комитетының РСФСР,  
ТАССР һәм җирле Со-  
ветларга халык депутат-  
ларын сайлауларга хә-  
зерләү һәм аны оешкан-  
лык белән үткәру буенча  
билгеле оештыру һәм  
масса-политик эш алып  
баруы күрсәтеп үтелде.  
1989 елның декабрендә  
бу мәсьәләгә багышлан  
гомумколхоз партия җые-  
лышы һәм партком уты-  
рышы, агымдагы елның  
январьда авыл Советы-  
ның сессиясе үткәрелгән,

агитколлективлар белән  
киңәшмәләр уздырылган.  
Агитаторлар сайлау ту-  
рында яңа Законны аң-  
лату, депутатлыкка кан-  
дидатларның биография-  
ләре белән таныштыру  
һәм башка мәсьәләләр  
буенча агитация-масса  
эше алып баралар. Урта  
Камышлы авыл Советы  
буенча 15 округтан 15  
кандидат, район Советына  
ике округтан өч кандидат  
күрсәтелгән.

Шулар белән беррәт-  
тән, оештыру һәм масса-  
политик эштә җитди ким-  
челекләр яшاپ килә-әле.  
Партком, бригада парт-  
бюролары КПСС Үзәк  
Комитетының совет хал-  
қына Мөрәҗәгатен аң-  
латуға тиешле эһәмият  
бирмиләр. Сайлауларда  
республика һәм район  
партия оешмасының плат-  
формалары хезмәт кол-  
лективларында тикше-  
релмәгән. Бу мәсьәләгә  
багышлан стена газета-

сының бер номеры да  
чыгарылмаган. Лекция  
пропагандасы канәгать-  
ләнәрлек алып барылмый,  
партия, комсомол һәм  
экономика белемнәр сис-  
темасы мөмкинлекләре  
йомшак файдаланыла.  
Кандидатларның ышаныч-  
лыларын укыту формасы  
гадәткә кертелмәгән.  
Бюро утырышында бу  
мәсьәлә буенча колхоз  
парткомы секретаре В.С.  
Ефремов, Урта Камышлы  
авыл Советы председа-  
теле М. В. Кульметьев,  
колхоз председателе В.И.  
Гаврилов һәм башка ип-  
тәшләр чыгыш ясадылар.

Бу мәсьәлә буенча  
кабул ителгән карарда  
иптәш В. С. Ефремовка,  
М. В. Кульметьевка бул-  
ган кимчелекләрне бетерү  
буенча конкрет чаралар  
күрү, сайлаучыларга  
КПСС Үзәк Комитеты  
Мөрәҗәгатен, өлкә һәм  
район партия оешмала-  
рының сайлау алды плат-

формаларын җиткерү,  
жәмәгать оешмаларының  
игътибарын бу максатка  
туплау, торақ урыны  
буенча эш системасын  
яңадан үзгәртеп кору  
йөкләтелде.

Бюрода сайлауларга  
хәзерлек буенча район  
службаларының җитәкче-  
ләре: халык депутатла-  
рының район Советы  
башкарма комитеты се-  
кретаре Т. А. Назарова,  
Чистай ЭТУСының цех  
начальнигы Х. К. Гали-  
ев, райпо председателе  
урынбасары Б. Х. Садык-  
ков, шәһәр электр чөл-  
тәре һәм «Агропромэнерго»  
начальниклары Ә. И.  
Камалетдинов һәм А. Н.  
Румянцев, район финан-  
с бүлеге мөдире Р. Г.  
Билалов, АТП начальни-  
гы И. М. Вәлиев, район  
эчке эшләр бүлеге на-  
чальнигы В. В. Иванов,  
халык депутатларының  
район Советы башкарма  
комитеты председателе

урынбасары А. И. Гази-  
зуллин, район Советы  
башкарма комитетының  
культура бүлеге мөдире  
Р. К. Морадымов, кино  
чөлтәре директоры Р.М.  
Низамов, КПСС райко-  
мының партия-оештыру  
һәм кадрлар белән эшләр  
бүлеге мөдире Ф. Ш. Га-  
лимов иптәшләрнең ип-  
формацияләрен тыңлады  
һәм игътибарга алды.

Бюрода көнкүреш хез-  
мәте күрсәтү район про-  
изводство идарәсенән  
Л. А. Иванованың пер-  
сональ эше каралды.  
Бюро учет карточкасына  
язып каты шөлтә бирү  
турында башлангыч пар-  
тия оешма карарын кө-  
чәндә калдырды.

КПСС райкомы бюро-  
сы утырышында колхоз-  
лар һәм совхозлар, шә-  
һәр предприятиеләре ара-  
сында социалистик ярыш  
йомгалары һәм башка  
кайбер мәсьәләләр дә  
каралды.

## Конкурска йомгак ясалды

Үткән ел, газета уку-  
чыларга билгеле булган-  
ча, «Кемнең йорты яхшы-  
рак?». Бөтенсоюз кон-  
курсы игълан ителгән  
иде. Анда үз йортларын-  
нан, хәзерләүләр конто-  
расы белән килешү ни-  
гезендә, елга кимендә 5  
мең сумлык, шул исәптән  
500 килограмм ит һәм  
яшелчә сатучы гаиләләр  
катнаштырыла иде. Күп-  
тән түгел ВЛКСМ өлкә  
комитеты секретариаты  
һәм потребительләр җәм-  
гыяте союзы идарәсе бу  
конкурска йомгак ясады.

Ярышта ВЛКСМның  
Октябрь район комсомол  
оешмасы җиңүче дип та-  
былды. Яшь гаиләләре  
йорт яны хуждалыкларын-  
нан продукция сатуға  
массовый катнаштыруға  
ирешкән район комсомол  
оешмасына ВЛКСМ Үзәк  
Комитетының һәм Центр-  
союзның Мактау дип-  
ломы, видеоматнигофон  
тапшырыла.

Индивидуаль ярышта  
икенче урынга үткән ел  
йорт яны участогыннан  
хәзерләүләр оешмала-  
рына 9738 сумлык, шул  
исәптән 800 килограмм  
ит саткан йкташыбыз—  
Яңа Иглайдан Ф. И.  
Фәйзуллин гаиләсе лаек  
табылды. Гаиләгә Почет  
дипломы, бушлай ту-  
ристик путевка тапшы-  
рыла һәм чиратсыз «Урал»  
мотоциклы сатып алу  
мөмкинлегенә тудырыла.  
Шул ук авылдан С. З.  
Бикнев гаиләсе өченче  
урынны яулады, Почет  
дипломына, 200 сумлык  
бүләккә, чиратсыз «Урал»  
мотоциклы алу хоку-  
кына лаек булды.

Бу конкурсе быел да  
дәвам итә. Анда һәр яшь  
гаилә катнаша ала. Кон-  
курс шартлары турында  
мәгълуматларны ВЛКСМ  
райкомынан белешергә  
мөмкин.

Р. ХӘСӘНШИН.

## СССР МИНИСТРЛАР СОВЕТЫНДА

СССР Министрлар Со-  
веты ял көнен 1990 ел-  
ның 11 март якшәмбе-  
сеннән җомга көнгә—9  
мартка күчерергә карар  
ите.

## ЧАКЫРУ БИЛЕТЫ

ХӨРМӘТЛЕ НОРЛАТЛЫЛАР ҺӘМ  
ШӘһӘР КУНАКЛАРЫ!

Сезне «Кышны озату» бәйрәменә чакыра-  
быз. Ул 9 мартта иртәнге 10 сәгаттә шәһәр  
стадионында ачыла. Ә шушы көнне иртәнге  
8 дән шәһәрнең сәүдә мәйданында район кол-  
хозлары һәм совхозлары авыл хужалыгы  
продуктлары белән сәүдә итәчәкләр.

СЕЗНЕ БУ КӨННЕ:

Киң күләмдә пешкән эйберләр, кайнап тор-  
ган самовардан кайнар чәй, коймак, шашлык  
һәм башка ризыклар кетә.

Мәйданда биө, төрле уеннар, аттракцион-  
нар, уен-көлкә;

Күңелле бәйрәм концерты;

Җитезләр һәм кыюлар өчен спорт уен-  
нары оештырылачак.

Яшь йөрәклеләр өчен түбәндәге программа:  
биек аякта йөрү, капчык киеп йөгөрү, бау  
тарту, атларда чабу, китап аукционы.

Район тормышында беренче тапкыр була-  
рак, сез спорт-эйбер лотереясына «Москвич»  
автомобиле, суыткыч, авыл хужалыгы лоте-  
реясына дуңгыз балалары, сарыклар, бозау-  
лар ота алачаксыз. Билетларны райпо һәм  
ОРСларның барлык кибетләрендә сатып  
алырга була.

Мәйданда массовиклар, мезәкчеләр, нида-  
чылар эшләрчәк.

Без көлөргә, шаярырга яратучыларны би-  
регә чакырабыз.

АШЫГЫГЫЗ! АШЫГЫГЫЗ! АШЫГЫГЫЗ!

## Намуслы хезмәттә



Таныш булыгыз:шәһәр  
электр чөлтәренең ал-  
дыңгы эшчеләре Рәшит  
Ибраһимович Гайнуллин  
һәм Идрис Вәлиевич Га-  
тин. Рәшит Ибраһимович  
—электрик, халыктан  
көргән заявканы ва-

кытында үтәү, электр  
линияләренә хезмәт күр-  
сәтү кебек вазифасына  
көргән хезмәтләренә һәр-  
чак тиз һәм сыйфатлы  
башкара. Тракторчы  
Идрис Вәлиевич та кол-

лективта икенче елын  
гына эшләсә дә тәҗрибә,  
башкару осталыгына ия,  
шунның өстенә намуслы  
эшче булуын раслап  
өлгерде инде.

Л. Шәмсуаров фотосы.



# КИҢӘШЛЕ ЭШ ТАРКАЛМАС

Ел йомгаларына багышланган жылыш-киңешмәләренчә ничек узуй ел давамдында башкарылган эшнәң колачы, сыйфаты ни чамалы булуға бәйле. Бу жәһәттән хужалыкара төзелеш оешмасы коллективнәң бытыргы эш нәтижәләрен тикшерүгә багышланган жылышнәң сөйләрлек сүз күп иде. МСО коллективнәң үз алдына куелган программаны уңышлы үтәде — генподряд буенча төзү-монтаж эшләре күләме 7 миллион сумнан артып китте. Шуннәң 6 миллионнәң диярлек оешманың үз эшләре белән башкарылды. Тагын шуннәң бар, һәр ике күрсәткечнәң дә аннан алдагы ел нәтижәләреннән калкыраак булуы куандыра. Төзүчеләр хезмәтенәң нәтижәләргә билгелә торган күрсәткечләренчә тагын берсе — эзәр тавар продукциясен заказчыларга тапшыру. Ул яктан башкарылган эш күләме шулай ук 6 миллион сумнан артып китте һәм планга карата 103,5 процент тәшкил итә. Аерым алганда, пландагы 28 урынна 30 объект заказчыларга тапшырылды. Алар арасында Илютинно ситезьеллык мәктәбе, Чулпан участок больницасы кебек мөһим социаль-көнүреш объектлары, меңнән артык терлек сыешлы абзарлар, ашлык һәм минераль ашлама амбарлары бар. Торак йортларның гомуми мәйданы, бүген-иртәгә ачкычылары тапшырылачак үзбәзнәң 90 квартиралы йортны да кертеп, 9400 квадрат метрга китте. Бу 1988 елда сафка кертелгән торак мәйданыннан берьярым тапкыр күбрәк.

Еллык эш нәтижәләре 680 мең сум саф табыш

бирде. Күрәнгәнчә, оешма коллективнәң ел давамдында (һәм алай гына да түгел) тырыш хезмәте бушка китмәгән. Оешма председателе Н. Б. Молеков та үзенең чыгышында ирешелгәннәренчә беренчә чиратта коллективнәң уртак тырышлыгы нәтижәсе булуын билгеләп үтте, ташчылар һәм балта осталары, штукатур-буяучылар һәм транспортчылар, байка төр техника иярләүчеләр, измә-бетон ясаучылар һәм кирпеч сугучылар хезмәтенәң югары бәя бирде. Соңгылары бытыр оешма тарихында беренчә мәртәбә 4 миллион 300 мең данә кирпеч суктылар. Транспортчылар башкарган эш күләме исә 10 миллион тонна-километрдан артып китте.

Уртак нәтижә никадәр генә яхшы булмасын, аңа ирешүгә кертикән өлеш әлбәттә һәркемнеке дә бер тигез түгел. Шуннәң күрә бу жылышта да бригадалар, участоклар арасында барган ярышның жидүчеләре, алдыңгылары билгеләп үтәде. Ташчылар һәм монтажчылар арасында бу юлы соңгы квартал планын 148 процентка үтгән Рәстәм Хәсәншин егетләре алга чыкты. Тиз дә, сыйфатлы да эшләүче, шул ук вакытта «ачкалы» монтаж операцияләрен башкаручы осталар алар. Эш-штукатур-буяучылар ярышында беренчәлек Тамара Ишкальдина житагән бригадала бигерелде. Дөресен генә әйткәндә, бу юлы аларны чып-чылап осталыклары, эшләренчә сыйфаты яхшы булуы алга чыгарды. Үзбәзнәң йортта ул

бригада кызлары кулы тигән бүлмәләр әллә каян аерылып торалар. Балта осталары арасында алдыңгыны билгеләгәнчә комиссия Виктор Кузьмин белән Раил Гәрәев егетләренчә кайсына остәлек бирергә белмәде һәм икесен дә жидүче дип табарга мәжбүр булды. Участоклар ярышында икенчә мәртәбә беренчәлекне яшь прораб Сергей Борзов участкасы алды. Механизаторлар, шоферлар арасында да ярыш алдыңгылары билгеләнде. Автокранчылардан беренчәлек Иван Чеботарев, үзбүшаткыч машиналарда эшләүчеләр арасында Сөләйман Шәһидуллин, тракторчылардан Виктор Иванович Моисеев бригадаларына бирелде. Индивидуаль ярышта беренчәлекне план үтәшән 254 процентка жидүргән КамАЗ шоферы Иван Исаев, экскаваторчылардан Дамир Мостафин, кранчы Лидия Константинова һәм ягулык ташу машинасы шоферы Рәшит Мостафин алдылар.

Жидүчеләргә ачкалата премияләр тапшырылды. Иң лаеклыларны коллектив оешманың мактау тактасына тәкъдим итте. Эмма алдыңгыларга күрсәтелгән хөрмәт болар белән генә чикләнмәгән шикелле, тырыш хезмәткә этәрүче стимуллар да байтак. Жылышта чыгыш ясаган баш бухгалтер Р. Әхмәтов, мәсәлән, еллык керемнәң нәрсәләрдән жыелуына гына түгел, аның кайларга сарыф ителгәнлеген дә бәйнә-бәйнә аңлатып бирде. Аларның күзгә күренеп торганнары — 90

квартиралы торак йорт һәм котельня. Халык кышта ук куандырды — аларның икесен дә көтеп алды, икенчесе исә бүтүчеләр микрорайонында яшәүчеләрдән быел квартираларда салкын дип зарланучылар булмады дияргә дә мөмкин. Шуннәң да бу жылышның бер бизәге — шул котельняны сафка керту өчен барган киеренке көрәштә аеруча тырышлык күрсәткән алдыңгыларга кыйммәтләр бүләкләр тапшыру булды.

Үзбәзнәң табыш исәбенә башкарыла торган тагын бер мөһим эшебез — ул тимер-бетон эшләмәләр заводы. Быел аңа сынау стадиясенә жидүчеләр бурычы куелды. Эмма анда эшләпчәк кешеләр турында бүгеннән ук кайгырту күрәләнде. Заводның административ-көнүреш бинасында хәзер отделе эшләре бара һәм анда төзүчеләр өчен ашханә бар уңайлыклары белән сәламәтләндерү комплексы булдыру бурычы куелды. Э 547 нче ПМКның элекке контора бинасында төзелгән шундый комплекс 8 мартка ачылырга тиеш. Шундый ук комплекс 1 нче ПМК базасында да корыла.

Эшчеләренчә туклануын оештыру да проблема булудан туктады. 1 нче ПМК базасында төшкә аш мәсьәләсе күптән хәл ителгән иде инде, быел 547 нче ПМК да да ул эш жайга салынды: ератрак торучылар арзан гына бәягә кайнар аш ашап чыга алалар. Э үзбәзнәң ашханә ачылгач, андый мөмкинлек тагын да артачак, әлбәттә. Аны

сына оешманың үз ярдәмчә хужалыгын оештыру да булышчак. Дөрес, аренда договоры нигезендә моңа кадәр дә терлек симертеп һәр гаиләгә ит мәсьәләсендә азрак булышлык иттек. Э марттан ит комбинаты белән уртака үз цехы белән ачарга торабыз.

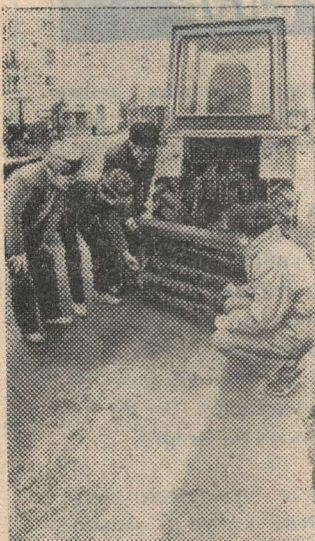
Күрәнгәнчә, оешмада хезмәт кешесе турында кайгыртучанлык күрү буенча башкарылган эш шактый. Эмма сер түгел, әле бу жәһәттән кул жидүчеләр мәсьәләләр дә байтак. Беренчәдән, төзүчеләр хезмәтнең авырларның берсе булып кала бирә. Сүз саен аларның маклаулы һөнәр ияләре дип язалар да, ташчының кышкы салкында да, көзгә яңгырда да ачык һавада эшләве турында искә алучы сирәк. Э шул ук вакытта аларга бирелә торган чираттагы ял — иң минималь. Шуннәң истә тотып һәм мөмкинлекләребезне барлаганнан соң, стаж өчен бирелә торган өстәмә ялны оешмада ун елдан күбрәк эшләгәннәргә 5 көнгә жидүчеләргә булдык. Пенсиягә киткәндә үзбәзнәң билгеләгән пособиенә дә егерме ел эшләп чыкканнарда биш айлык пенсия суммасында бирергә дип килештек. Тагын да табышлырак эшли башлаган саен, анысының күләме әле тагын да артачак билгелә.

Э табышның арту чыганакалары күптөрле. Һәм шулар арасында иң мөһиме — тагын да яхшыраак эшләү. Дөрес, материал-техник тәмин ителеш начарайган шартларда анысы бермә-бер кыенлаша. Шул ук вакытта

үзбәзнәң дә кул жидүчеләр нәрсәләр аз түгел. Кайбер мөһим объектлар буенча заказчылар алдында бурычлы калганбыз икән, монда жидүчелекне генә сәбәп итеп куярга жыйнамыбыз. Кайчагында оешмаганлыгыбыз, кайбер жаваплы белгечләренчә жаваплылыгы жидүчеләр дә коллектив эшенә аяк чала. Шуннәң күрә дә жылышта жидүчеләкләр, алардан котылу юллары турында ачыктан-ачык сөйләшү булды. Шуннәң куанычлы, эшчеләр күп кенә эшлекле тәъжидимнәр керттеләр. Техниканың фәйдалану коэффициентын күтөрү, ягулык-майлау материалларын янга калдыру, башка төр чыгымнарны киметү буенча әйтелгән фикерләр аеруча игътибарга алырылык иде. Эшчеләрне урнаштыруда да фәйдаланылмаган мөмкинлекләребез барлыгы ачылды. Э быел алда торган бурычларның тагын да катлаулы булуын искә алсак, соңгылары аеруча әһәмиятле. Быел фәйдалануға бирелергә тиешле торак йортларның мәйданы гына да 8 мең квадрат метрдан артып китте. Алар арасында сәтмай комбинаты, урман промышленносте хужалыгы, шөһәр Совети йортлары, гостиница, Аксумла һәм Колбай Мораса клублары һәм башка мөһим объектлар бар.

Кыскасы, бытыргы эшкә йомгак ясау өчен жыелган киңешмә яңа елга алдыбызга куелган бурычларны ничек нәтижәләргә хәл итү турында эшлекле сөйләшү дә булды. Э киңешле эш таркалмас, диләр.

**Р. ГЫЙЛЬМЕТДИНОВ,**  
МСОның кадрлар бүлеге начальнигы.



Волгоградта яшәүче пенсионер, РСФСРның атказанган машина төзүчесе, егермеләп уйлап табу авторы Ю. Г. Лушук кызыклы эштән башка яши алмый. Аның соңгы ядалыгы — юл һәм башка өслекләренчә чистарту жайланмасы «универсаль себерке».

Рәсемдә: Т-25 тракторына Ю. Г. Лушук жайланмасы беркетелеп шулай эшли.

## Барган идем фермаларга...

Үзем гомер буе эшләгән фермага туган өмә килгән кебек киләм. Хуш исле силос, тирес исә дә кадерле миңа.

Әнә бүген дә төшкә савым вакытына килдем бирегә. Ишекне ачып жибөрүгә, таныш ис килеп бәрелде. Терлекчеләр малларга азыкны таратып чыкканнар, ә тегеләре мышның мышның ашылар, бернәрсәдә гамьнәре юк. Хәтта савучылар жилиннәрен юганга да игътибар итмәделәр.

Яшь таналар савучы Роза Билалова янына узам. Хәл-әхвәлләре соравам. Роза үз группасындагы сьерлардан көп саен 12 пәр килограмм сөт савып колхоз күләмендә беренчә урында бара икән, Хәер, ул яшь бозаулар караганда да беренчәлекне бирмәде.

Әнә шулай үткән ел савучылар арасындагы социалистик ярышта гел беренчәлекне үзәндә тот-

кан Әлфия Миннехәерова сьерлары янында мөшкүл. Коммунист савучы әлегә икенчә урында, һәр сьердан 10 килограмм сөт сава. Чирек гасыр савучы булып эшләүче Рокия Мөхетдинова да алдыңгылардан калышмый: аның группасында тәуләклек савым 10 ар килограмм.

Мөхетдиновлар турында аерым әйтәп китәсем килә. Ул — терлекчеләр гаиләсе. Рокиянәң ире Хөйдәр Мөхетдинов фермада оператор. Кызлары Гүзәлия белән Талия дә өти-өтиләре эзеннән киткәннәр, аларның икесе дә савучы.

Колхозда гаиләләре белән эшләүчеләр байтак безнең. Ирле-хатынлы Хәлиуллиннар. Берсе терлекчә, икенчесе сьер савучы. Икесе дә уңган, мактауга лаек алар. Әнвәр Гафиятуллин гаиләсе. Алар хатыны белән бергә фермага киләләр, ә жәен берсе тракторга

утыра, икенчесе колхоз хезмәтченнәрен төмле ашлар белән сыйлый.

Барган аяк һәр савучы, терлекчә белән сөйләшәп чыктым. Һич нәрсәгә мохтажлыклары юк аларның. Исәнлектә эшләргә генә кала.

Профилакторийларда да эшләп әйбәт бара. Хәер, Әлфия Йосыповага таныш инде ул эш. Тәжрибәгә бай бозау караучы үзбәк кебек уңган Әминә Кәлимуллина белән, иңгә-иң куеп эшли. Терлекчеләрнәң хезмәте һәр төрле мактауга лаек. Алар яшь бозаулардан 800 ар грамм тәуләклек үсеш алалар.

Сьер савучылар, бозау караучылар һәм башка мал үстерүчеләр хезмәтендә ирешкән уңышларда азык белән тәмин итүчеләренчә өлешә зур. Чирек гасыр гомерен терлекчелектә эшләүгә биргән Насым Гатин малларны нинди һава шартларында да азыксыз калдырмай.

Колхозның товарлык-сытчелек фермасына яшь белгеч Гәрәй Гатауллин жидүчелек итә. Тырыш, үз дигәнәң омытулчан жидүчелек коллективны туплый алган. Савучылар, терлек караучылар бергә-бергә тырышып эшлиләр.

Үзәң хезмәт итеп лаеклы ялга киткән коллектив якин икән ул. Гел барып хәлләрен белеп торасы килә. Фермада да көтеп, шатланып каршы алалар үземне. Э мин, үз чиратымда, барган саен хезмәттәшләремнәң уңышларына сөенеп кайтам. Алар бит илебәзнәң Азык-төлек программасын тормащка ашыруга үзләреннән өлеш кертәләр. Хезмәтченнәргә эшләрендә зур уңышлар телесе килә.

**З. КӘРИМОВА,**  
Ульянов исемдәгә колхоз.



ГДР. Югары уңыш һәм экология, кеше сәламәтлегә — Лейпциг шөһәрәндәгә фәнни-тикшерену институты эшчеләгендәгә приоритет проблемалар әнә шулар. Хезмәткәрләр минераль ашламаларны рациональ кулдану, авыл хужалыгы культураларын авырулардан химик саклау чараларын өйрәнәләр.

Рәсемдә: институт фитотронондында жәйтә кояшы кен.



# Чын күңелдән сезнең янда

«Бер найтасы иде туган якка Яланаяк йөргән чакларга».

Туган якны сагыну турында жыр агыла. Бу моң чышмәсе залдагы халыкны әкрән генә моңландыра, хыялга чумыра. Кемдер бөбкәләр куып йөргән бала чагын, кайсыдыр мәктәп елларын, ә кемдер яшьлек хатирәләрен уеннан уздыра. Болар бит барысы да туган якта... Әнә ич, кайчандыр шул авылда туып үскән, хәзер район үзөгәннән кунакка гына кайтып йөрүчеләр бу турыда бер дә онытмыйлар. Алар өчен туган авыл ниге. Авылдашлары игътибарына зур концерт хәзерләүләре моның бер дәлиле булып тора. Бу кичә бикколлылар күңеленә хуш килерлек бәйрәм, һәм шунның белән бергә колхоз тарихы битләрен карап чыгу көне булды. Бүгенге көннәр колхоз өчен ике туган көнне берләштергән вакиллар тирәсенә туры килде. Беренчесе: 60 ел элек илкуләм колхозлашу еллары шаукымында хәзергә «Тан» колхозына нигез салына. Бу елда «Биккол Таңы» авыл хужалыгы артеле оеша. Ә икенчесе — былтыр авылның «Таң» колхозы нәсемән яңадан кайтаруы.

Иң беренче оешкан артельгә бары 11 хужалык керә, анда барлыгы 5 ат һәм биш баш сыер, 60 гектар жир була. Беренче елны ук һәр гектардан 12 центнер уңыш алына.

Хезмәте, шәхси тормышы белән халык авылның тарихын үзе төзи. Анда уңай яклары белән

көрәп калган һәм киләчәктә калачак кешеләр кичәгә аерым чакырылганнар иде. Алар «Биккол Таңы»ның үнберенче артельчыларынан берсе Миннехан бабай Галимов, сугыш елларында авыл Советы председателе булып торган Рәкибә апа Хәйбуллина, колхозда күп еллар бие бригадир булып эшләгән Вәгыйз Бадыгин, колхозның хөрмәтле комбайнчысы, арядда звеносы житәкчесе Вәзир Хәлиуллин, гомер бие фермада тырышып хезмәт куйган Шакиржан Сәләйманов, «Атказан ветераны» исемнәренә лаек булчулар Нури-жамал апа Газова һәм Гамбәр апа Әхмәтшина, төгте танкыр мәктәп булагасынан каршы алган һәм белем дөнбәсына алып кергән укытчулар, мәктәпне төмамлагач машина руле артына утырып хәзер дә иң алдыңгы сафтагы Ильяс Яруллин һәм башка бик күп колхозчылар, хезмәткәрләр иде. Хәер, бу көнне бик аз кеше өйдә калгандыр. Чөнки бирегә һәркем чакырылган. Һәм аларның һәркайсына карата жылы сүзләр, иң изге теләкләр әйтелде, һәр башкарылган жыр, био, шигыр чын күңелдән алар өчен яңгырады.

Биккол халкы жырда да, биога да хырыс халык. Биредә жыр халык моңы давам итә, буыннан-буынга күчә килә. «Чын күңелдән» кичәсен оештыручылар туганнан туган Әлфия Гобәйдуллина һәм Разия Садретдинова да кечкенәдән авыл сәхнәсенә серләрен беләп үстеләр. Алар

авылның элеккеге укытчулары (хәзер беренчесе КПСС райкомында үчет бүлегендә статист, икенчесе РОНО методисты) — үзләре гармунчы да, жырчы да. Шуңа күрә бу кичтә сәхнәдә янә бергә булулары яшьлеккә кайтып килү булып та тоелгандыр.

Өлкән буын татар халкының жәүһәрләрен яшьләргә житкере, күңеленә сеңдерә бара. Рафаэль абый Гәрәевның «Керим әле урманнарда», «Сакмар» жырлары шуңа дәлил булды. Ул озак еллар бие колхозда жаваплы урында эшләде. Хәзерге вакытта 53 нче тезу-монтаж идарәсендә балта остасы булып эшли. Рафаэль абыйга 50 яшь булуга карамастан, ул үзенең моңлы тавышын әле югалтмаган.

НУРБ шоферы Әхәт Әхмәтшин белән ремонт төзелеш участогы рашчысы Халит Шәкүров кичләрен авылда гармун уйнап, бергә жырлап үскән яшьтәшләр. Шул хәтирәләренә искә төшереп Х. Шәкүров гармуңда уйнады. Ә Ә. Әхмәтшин яшьлектә күңеленә сеңеп калган «Көтәм», «Кайтырсың әле», «Сагынуга дөва юк икән» жырларын башкарды.

Әйе, бу яклар жырмоңга, жырчуларга бай. Шулар арасында туган төбәгенә мәшһүр жырчысына әйләнеп, халык моңының тынмас чышмәсенә әверелүчеләр дә бар. Шуларның берсе — Сания Котдусова. Ул бүген дә үзенең жырлары белән авылдашларының үзгәләрен өзәрлек итеп, моң дәрәжәсына чумырып җитте. Бетейроссия конкурсы

лауреаты Сания апа үз талантын оныкларына кадәр сеңдергән, аның улының кызы Әнжә бу кичәдә моңы дәлилде. Талантларының буыннан-буынга күчүе турында тагын бер мисал: Ә. Гобәйдуллинаның 3 класста укучу улы Русланның башкарган ике жырны тамашачылар күңеленә аеруча якын булды.

Авыл халкы арасында биючеләр дә күп. «Белем» жәмгыятеңең жаваплы секретаре Рәүхия Шәрәпова коштай җилкәнен сәхнәдә татар кызы, рус кызы, яшьләр биюләре авылдашлары хөрмәтенә багышлады.

Кичәгә районның үзгәчән композиторы Сабит Миннеханов та килгән иде. Аның моңлы жырларын тамашачылар бик жылы кабул ителәр.

Гомер бие шул колхозда бил бөккән, шуңа нәсенлеген югалткан, шул жирдән башка үзен күз алдына да китерә алмаган авыл халкы да рәхмәт белдерде. Әлбәттә бу көн алар күңелендә онытылмаслык истәлек булып калыр.

Соңгы сүз итеп шуны әйтәсе килә: бу кичәне давам итәсе, традициягә әйләндерәсе иде. Бигрәк тә, концертлар, мондый кичәләр сирәк була бит. Ни хәл итәсен, авылның үзгәчән концерт куярлык яшьләр бармак белән генә санарлык бит. Шуңа күрә авылны сагынып кайтучы һәмәскәрләр буш вакытта моңы үз өсләренә алсалар культураны үстерүгә дә бер этәреш булып иде.

Ф. ГАЛИМОВА.



## Арендачы Фадеев

Иван Георгиевич Фадеев — азык культураның иң буенча аренда звеносы члены. Звено составындагы механизаторлар үткән ел яңа эшләп мал азыгын аннан алдагы еллар белән чагыштырганда күпкә мул туйладылар. Кукуруз, гектардан 380 центнер, сугарулы майданнар 309 центнер яшел масса уңышы бирде. Николай Климович Алексеев житәкләгән бу звено механизаторлары башка төр культураның да, алдагы ел белән чагыштырганда, уңышны мул үстерде. Шуңа совхоз бие кышлату чорын

житәрлек күләмдә азык белән үткәрә, продуктлыкны күтәрә бару өчен тырыша. Бу уңышларга ирешүгә комсомолец Фадеевның да сизелерлек өлеше керде.

Иван Георгиевич — сугышчы-интернационалист. Хәрби хезмәт срогын тугырып кайткач Т-70 тракторына утырды. Хезмәтен күңел биреп башкара. Шуңа аренда звеносы членнары арасында да, тулаем хужалыкта да ихтирамга лаек яшьләрнең берсе.

Рәсемдә: «Мамык» совхозы механизаторы, тракторчы И. Г. Фадеев.

## ТАБИГАТЬ САФЛЫГЫ—КЕШЕ СЭЛАМЭТЛЕГЕ

### Чирмешәнгә ниләр ага

Районда табигатьне саклау буенча дәүләт комитеты оешты. Аның баш инспекторы итеп Рәшит Сәлимович Гафуров билгеләнде. Комитет эволюция мәсьәләләре белән шөгыйльәнәчәк, табигатькә куркыныч янаган нокталарны ачыклайчак. Шуңа тикшерүләрен берсе турында язма безнең газетта басылды.

Октябрь районның дунгызылар симертү буенча хужалыкара берләшмәсендә чистарту корылмалары булмавы безнең яшәешкә зур куркыныч тудыра. Бу хакта күптән сөйләнсә, язылса да алга таба эш алып баручы юк. Әлбәттә, мондый факт тирә-юңдә үз-өзен калдыра. Чистарту корылмасы булмау сәбәпле комплекс белән Зур Чирмешән елгасы арасында тиреснең гаять зур массасы җыелган. Аның яңгыр сулары һәм язгы

ташулар белән бергә елгага агып төшү куркынычы зур.

Хәзерге вакытта комплекстан һәр көнне 300—400 тонна тирес һәм тирес сыекчасы ага. Ул үз жаена агып тирес саклагычка җыела. Без тикшергән көнне тирес саклагычның бөтен сыешлыклары тулган иде, шуңа карамастан, тиресне чөчүлек жирләргә чыгару эше алып барылмый.

Зур Чирмешән елгасын пычратуны иңчәкәстәд туктатырга кирәк. Шуңа максат белән табигатьне саклау буенча дәүләт комитеты түбәндәге чаралар үткәргә төгәдим итә:

1. тирес саклагычка тирес сыекчасы күлүне вакытлыча туктатырга;
2. ашыгыч рәвештә тирес саклагычны чистарту эшләрен башларга;
3. типовой проект белән каралган, ягъни тиресне каты һәм сыекчаны фракцияләргә аерырга мөмкинлек бирә торган

икенче чират чистарту корылмалары төзи башлауны тизләтергә кирәк.

Алда язылган мәҗлүматлар турында АПО председателе Х. Х. Гатин һәм халык депутатларының район Советы башкарма комитеты председателе В. В. Богатиковка хәбәр ителде.

Әйтәргә кирәк, АПОның капитал төзелеш бүлеге, чистарту корылмасы, тезу буенча, смета документациясе хәзерли башлады.

Күптән түгел комитет комплекта тагын булды. Хәзерге вакытта тирес чыгару эшләре башланган, ләкин сизелерлек дәрәжәдә түгел. Әлбәттә, эш тизләтелмәсә, Чирмешәнгә тирес агу бөтен көчәнә давам итәчәк. Елганы пычрату куркынычын булдырмау өчен, тирес чыгаруны язжиткәнчә төгәлләргә кирәк. Бу бит безнең районга гына түгел, тулаем регионга фаҗига китерә.

### Экологик грамотасызлык

Минне бу мәкаләне язарга Н. Сидорованың газеттада 1990 елның 22 февраль санында басылган «Һәммәбез өчен кирәкле хезмәт» дигән мәкаләсе мәҗбүр итте. Мин аннан шәһәрнең чүп ташлау урыны күптармаклы производство предприятия (МПП) карамагында икәнлеген белдем. Минем карашка, мәкалә авторы барысын да алда гәл итеп күрсәткән, ә мин моңың киресен сөйләргә телдем.

1989 елның маенда пионерлар Кондырча елгасында балыкларның үлүе турында чаң сукканнар иде. Аның нәтижәләрен район газетасы да язды чыкты. Фаҗиганең сәбәбе итеп шәһәр предприятияләреннән аккан суларны күрсәткәннәр иде. Ә бит ул сулар әлең тө акты һәм хәзер дә

шуңа ук ага, әмма балыклар үзләрен «якшы» хис итәләр. Ә мин ул трагедиянең төп сәбәбе итеп шәһәр чүп ташлагыч та дип уйлыйм. Чөнки бер илотина җимерелеп, аның сулары Кондырчага аккан иде.

Бу хәл май аенда булды һәм «Сельхозхимия»нең фильтр кырында эшләүче хезмәткәрләр аның шәһитлары булдылар. Кондырча суын ярты Норлат һәм аның тирәсенә урнашкан авылларның халкы эчә бит.

Моннан тыш чүп-чар түгү урыны һаваны да боза. Еш кына шәһәрнең төньяк-көнчыгышында төзмәс иске кара төтен баганалары Норлат өстенә килә. Бусы да бит МПП службасы эше. Аңардан безнең нефть-челәребез дә калышмыйлар. Промыселлардан күтәрелгән кара төтен безнең горизонтта гадәти хәл.

Озакламый яз —елның иң матур вакыты. Әмма безгә суларга һава жит-

мәчәк. Колхоз кырларында хужасызлык эсләрен бетерү өчен салам яндыра башлаучаклар. Хәер, безнең һәркайсыбыз участоклардагы чүпчарны яндырырга керешә. Ә бит органик калдыклар чегергәннән соң бик яхшы ашлама, күбәбез моңы уйламый. Ә юл читләрендә, ерганакларда күпме ашлама ятканын кем уйлап чыгарган? Бер сүз белән әйткәндә, һәр жирдә экологик грамотасызлык яши. Ә бу — безнең сәламәтлегебез дошманы. Һәм менә мин газета аша экологик укучулар башларга төгәдим кергән. Әлегә газета бу темага мәкаләләрен аз бирә, экологик проблеманы күтәрми. МПП, НРДУ, НУРБ, санэпидстанция, прокуратура, табигатьне саклау жәмгыяте һәм безнең житәкчеләребез бу турыда нәрсәләр уйлайлар икән? Әнә шуны бик беләсе килә.

В. ТИХОНОВ, ремонт-техник предприятия слесаре.



## Касыйм Исмәгыйлевич ИДРИСОВ

1990 елның 23 февралендә 77 яшендә республика билгеләмәсендәге персонал пенсионер РСФСРның атказанган зоотехнигы, 1946 елдан КПСС члены Касыйм Исмәгыйль улы Идрисов вафат булды.

Касыйм Исмәгыйлевич хезмәт юлын 1936 елда Казан зооветеринария институтын тәмамлагач Көнбатыш Себер краенда район жир бүлегенә өлкән зоотехнигы булып башлый.

1939 елдан К. И. Идрисов, Кызыл Армия сафларында хезмәт иткәннән соң, 1941 елның октябренә кадәр Татарстан АССРның 1 нче Май районының жир бүлегендә өлкән зоотехник булып эшли.

Касыйм Исмәгыйлевич Бөек Ватан сугышында катнаша, кавалерия полкының взвод командиры була. Житди яра алганнан соң инвалидлыкка чыга. Ул 1943 елдан үзенең хезмәт эшчәнлеген давам иттерә.

К. И. Идрисов 1944 елдан башлап Октябрь районында эшли һәм үзенең 25 ел хезмәт эшчәнлеген шунда бирә. 17 ел Октябрь районы башкарма комитетының район авыл хужалыгы бүлегендә баш зоотехник булып эшли.

Х. Х. Морадыймов, Ә. В. Мөлеков, А. А. Коростелев, В. В. Богатиков, Ф. М. Галимов, Ф. Ш. Галимов, В. В. Иванов, Л. Н. Газизуллина, В. Ю. Полуян, Х. Х. Гатин, А. И. Газизуллин, Г. Ш. Нургалиев, Т. А. Назарова, М. М. Хужин, А. Г. Ишканиев, Х. Н. Атауллин, Л. С. Алексеева, Т. Н. Васильева, И. И. Петров, Г. К. Гыйматдинов, В. В. Казаков, И. И. Мөхәммәтжанов, М. И. Жәлалов, В. Х. Шәйхетдинов.

## БЕЛДЕРҮЛӘР

Норлат-Октябрь шикәр заводына даими эшкә көчегар кирәк. Уртача хезмәт хакы 250 сум. Ике ел эчендә торак белән тәмин ителә.

х х х

Октябрь урман промышленности ОРСына даими эшкә тиз арада каравылчылар һәм Чулпан авылы кибетенә сатучы кирәк. Түләү штат расписаниесе нигезендә.

Белешмәләр өчен Норлат урман промышленности ОРСына 2—16—17 һәм Заречныйдагы ОРС конторасына 3—04—04 телефоны буенча мөрәҗәгать итәргә.

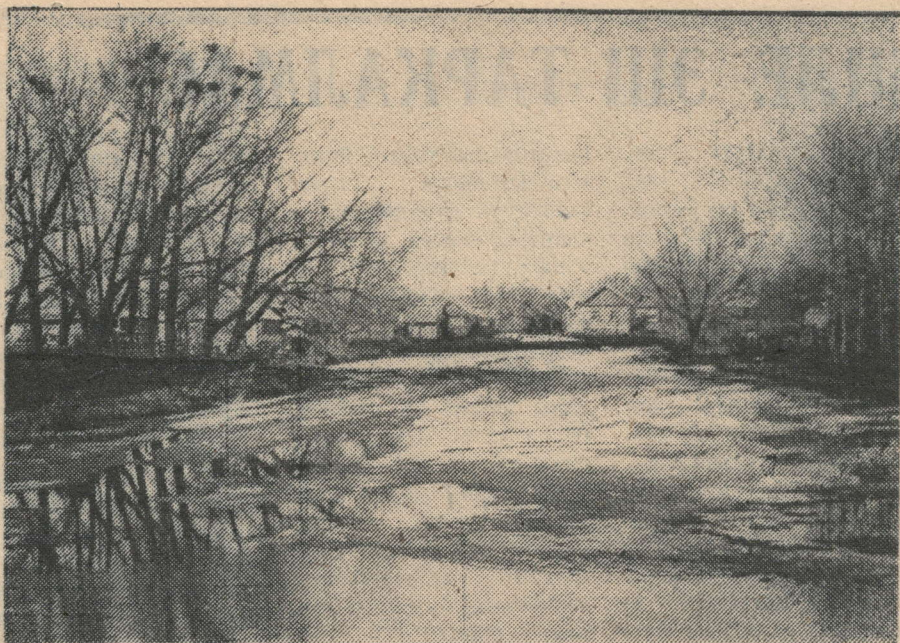
\*\*\*

Урман промышленности хужалыгы конторасының Норлат шәһәренә күчүе сәбәпле, баш бухгалтер кирәк. Айлык хезмәт хакы 180 сум, премияләре өстәлә.

АДМИНИСТРАЦИЯ.

РЕДАКТОР

Ә. У. АБУЛЛИН.



## Соңгы көннәр почтасыннан

### Яшә, авылым

Югары Норлат авылы культура йортына халык агыла. Бүген анда кичә булачак, укучы балалар һәм авыл яшьләре концерт күрсәтәчәк. Бу хәбәрне халык иртәдән үк ишеткән иде инде. Шуңа да кичкә әңгер-меңгер башлану белән, авыл урамнары шат авазлар белән тулды.

Авылыбызда талантлар юк түгел бит. Концертны иң элек нәниләр башлады. Алар биеделәр, жырладылар, шигырьләр сөйләделәр. Кечкенәләрне олылар алмаштырды. Миләүшә Тәхфәтуллина жырлавы һәркемгә ошады. Шуңа да аны сәхнәгә кат-кат чыгардылар. Аның гармунчысы да Ринат Мифтахов бик оста шул.

Бу кичне концертның көзгесе Рамил Хажиморатов булды. Тәбәнәк буйлы, бик шаян һәм тапкыр бу егетне халык үз итте. Ул гармунда уйный, өздереп жырлый, биюче егетләргә көч би-

рергә дә онытмый; аратирә сызгырып күнелләрен күтәрәп тора. Аны карап утырган олы яшәтөгә апа-абыйларның күзләренә яшь килде. Шулай булмый икән, аның әтисе Шамил Хажиморатов дөньядан бик яшьли китте. Ә Рамил ул үлгәндә берничә көнлек сабый иде. Ә хәзер, күрегез, әнисенә булышчы булып үсеп килә.

Бу концертны карагач, шуны әйтсәң килә: авылыбызның киләчәге якты, өметле, ышангычлы. Культура йорты пыскып янмыйча, дөрләп торачак. Болай булса, яшәячәк авылым.

М. САБИРОВА.

### Радио сөйләми

«Төрнәс» совхозының беренче бригадасы халкы айдан артык инде радио тыңларга тилмерә. Кайдадыр диния өзелгән, ә шуны ялгап куючы юк. Үзбездән почта бүлегенә хәбәр иттек, файдасы булмады.

Элегрәк «Төрнәс» совхозында монтер Влади-

мир Чудаков эшли иде. Хәзер ул авырый, аның эшен башкаручы юк. Ә менә Мамык радиоузлының монцы белән нигә кызыксынмый икән? Радио өчен ай саен акча түләр, аның эшләве белән кызыксынмыйлар.

Түләү зур түгел, ә менә эшләмәве кәефне боза.

Г. ФӘТХЕТДИНОВ.  
«Төрнәс» совхозының 1 нче бригадасы.

### Әллә «Морж»лар клубы ачаргамы?

Без, Куйбышев урамының 94 а һәм 96 а йортларында яшәүчеләр, сиңа мөрәҗәгать итәргә булдык. «Чемет» дус. Хәл шуннан гыйбарәт, ягу сезоны башланганнан бирле, без өч тапкыр зур салкыннар кичердек. Безнең өйләр ягылмады. Өйләргә жылы бирүче хәзерләүләр конторасы котельнясында ягулык булмауга сылтадылар бу хәлне. Ни өчендер, аларның ягулыклары нәкъ ял көннәрендә бетә дә

куя. Кемдер хәзерләүләр конторасы директоры һәм аның хезмәткәрләре жылылык белән тәмин итүдә өзеклекне сизмәсеннәр дип шулай эшлиме икән әллә? Соңгы тапкыр 17 февральдән алып 19 ына кадәр балалар белән ягылмаган өйләрдә утырдык. Фатирлардагы жылылык алты градустан артмады.

Шәһәрбездә «Морж»лар клубы юклыгы кызганыч, билгеле. Булса, безнең кебекләргә анда йөрүе бер дә читен булмас иде. Чөнки бит безнең салкынга чыныгуыбыз жикән дип исәплибез. Озакламый яз жите. Узган еллар тәҗрибәсе буенча, безнең фатирларда жылылык бирү туктатылачак. Ул ел саен башка микрорайоннардагы караганда иртәрәк туктый.

«Чемет» дус! Балки, син безгә булышырсың.

Ихтирам белән укучыларың: Кавкаевлар, Колмөхәммәтовлар һәм тагын 11 имза.

ГАЗЕТАДА БАСЫЛМАСА ДА...

## Сыйфат һәм тагын бер кат сыйфат

Норлат-Октябрь районы авыл комбинатында эшләнгән колбасаларның сыйфатсызлыгынан зарланган хатлар редакциягә өледән-өле кереп тора. Бүген газета укучыларны шуларның тагын берсе белән таныштырабыз.

«Азык комбинаты кайчан сасыган колбаса чыгарудан туктар икән? Ө бит эшче көнөзүн эшлесе дә, аның 1 килограмм бөясә кадәр акча алмый. Житәкчеләребез өлеге колбасаны ашыйлармы икән? Өгәр ашамасалар, авыз итеп карасыннар иде бер. Санитария-эпидемиология станциясе

хезмәткәрләре нәрсә карыйлар икән?

Минемчә, колбаса цехы мастеры иптәш Мусатовга Чаллы Башы комбинатына барып өйрәнергә кирәктер колбаса ясарга.—дип яза Норлат шәһәрненән иптәш Галимов.

Хат тикшереп жавап бирү өчен азык комбинаты директоры В. Ә. Ибраһимовка юлланган иде. Менә аның жавабы:

«Дерес, 1989 елда сыйдатсыз продукция чыгару очраклары булды. Чөнки итне хәзерләүләр конторасыннан алабыз. Кагыйдә буларак, ветеринария

белешмәсе һәм кләйма булса да, ит жылланган, кишнәнгән була. Безгә килгән ит суыткычта, тиешле температурада саклана. Сыйфатсыз продукция житештергән өчен колбаса цехы коллективы эше кинәшмәдә тикшерелде, гаеплеләр жәза алды. Продукцияне санэпидстанция, лаборатория контрольдә тоту, сатучыларга продукцияне жиңбөрү алдыннан сыйфат таныклыгы, ГОСТ таләпләренә жавап бирүе һәм анализдан соң сәүдәгә жиңбөрү өчен рөхсәт кәгазе бирелә.

Колбаса заявталар бу-

енча эшләп, икенче көнне үк сәүдәгә чыгарыла, сату срогы күрсәтелә. Ә менә ике көндә сатылып бетәргә тиешле колбаса кибеттә 5—7 көн ята. Аны сатуга көн саен алсаң да була бит.

Хатта күрсәтелгәннәрсенә искә алып, продукциянең сыйфатын яхшырту буенча чаралар планы эшләдек.

Азык комбинаты коллективы продукциянең сыйфатын яхшырту өчен бар тырышлыгын куячак.

В. ИБРАҺИМОВ,

азык комбинаты директоры».

РЕДАКЦИЯНЕң АДРЕСЫ: 423000. Норлат шәһәре, К. Маркс урамы, 19.

ТЕЛЕФОННАР: редактор—2—12—14, 2—22—81, редактор урынбасары һәм жаваплы секретарь—2—10—44, рус теленә тәржемә буенча редактор урынбасары—2—14—16, чуваш теленә тәржемә буенча редактор урынбасары—2—15—63, агропромышленность бүлеге—2—22—51, хатлар бүлеге һәм бухгалтерия—2—18—67.

«Дуслык» газетасы атнаның сиксәнбө, пәнҗешәмбе, шимбө көннәрендә чыга һәм рус, чуваш телләренә тәржемә ителә.

Газетаны Фидания Хәйретдинова жыйды. Асия Моратханова верстка ясады. Наталья Закирова басты. Корректор—Зөлфия Вәлиева.